

Adobe® Acrobat® 4.0  
Adobe Acrobat Capture®

# CSELT

Adobe ePaper 解决方案改善了意大利电信研究与开发中心的文件存取、管理方式。

## 客户简介

- 意大利主要的电信研究单位
- 投资：33 Mld.It.L / 生产价值：287 Mld.It.L.
- 雇员：1,200.
- 总部：意大利，都灵

## 主要优点

- 可搜索的 Adobe PDF 研究文档的轻松检索加速了新兴电信技术的鉴定过程。
- Adobe Acrobat 使得 CSELT 能为员工和客户创建和传播紧凑、跨平台的 Adobe PDF 文件。
- Acrobat Capture 使得 CSELT 将公司纸张文档转换成 Adobe PDF 文档，这样使网上出版达到了最优化。
- Adobe Acrobat, Adobe Acrobat Capture 和 Adobe PDF 极大地降低了 CSELT 的文件复印费、保管费以及分发费用。
- 以 Adobe PDF 格式的市场和新闻资料的在线传递使得 CSELT 员工能够获得重要的公司信息。将律师提交的文件转换成 Adobe PDF 文件，同时附有网上摘要。

[www.csel.it](http://www.csel.it)

要将大学里的研究成果与现实世界中的实际应用相联接并非易事。然而 CSELT，即意大利电信研究与开发中心已经从事此项工作有 30 多个年头了。CSELT 将开发的电信新技术从实验室里搬到了家庭和商业机构中，遍及了整个意大利。在此过程中，CSELT 及其客户创建并分享了成千上万页的研究资料，他们都是意大利主要的电信服务者。

对于 CSELT 来说，管理大量的纸张文件包括技术规格、产品说明和市场报告等等，是件非常令人头痛的事。文件的复印、分发还有保管费用都非常高，要在其中查找详细的资料肯定会耽误整个计划的实施，哪怕是最简单的方案。因此，CSELT 急需可方便搜索的，独立于平台和应用程序的电子文件，可以充当纸张文件与电子文件之间的桥梁。简而言之，环绕 Adobe Acrobat 和 Adobe Acrobat Capture 建立的 Adobe ePaper 解决方案正符合他们的需要。

### 电子纸的传递

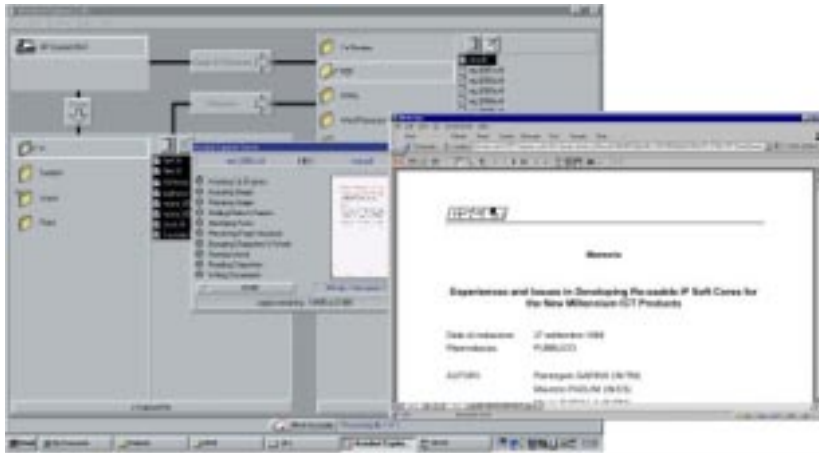
新技术鉴定得越快，大众的获得也越快越好，这是一件商家和消费者

都受益的事。因此，文件在 CSELT 员工与客户之间的传递必须快速。一些研究资料可以以电子方式获得，而其他只能以纸张形式传递了。Adobe Acrobat, Adobe Acrobat Capture 以及 Adobe 便携文件格式 (PDF) 首要解决的问题便是帮助 CSELT 建立通用文档，以便精确保持复杂的、高质量的技术文档原貌。

“Adobe PDF 打开了我们的信息交流的局面。” CSELT 的 IT 系统主任 Amelio Patrucco 说，“我们研究中心使用的是 PCs, UNIX 的工作站，还有与客户软硬件一样的苹果电脑。运用 Adobe Acrobat 和 Adobe Acrobat Capture 以后，我们消除了信息传递的障碍，使得每个人都能即时访问重要的产品和研究资料。”

通过将不同的文档转换成 Adobe PDF 格式后，研究中心可分发由 UNIX 工作站创作的 CAD 绘图，其工作过程就像在个人电脑的 Microsoft Word 中创建研究报告一样简单。在 Adobe PDF 成为标准之前，公司是人工复印和分发文件手册的，此过程严重影响了新技术的鉴定过程，增加了操作成本。





通过运用 Acrobat Capture, CSELT 每月有 2000 多份 Adobe PDF 格式的文件经由互联网传递给员工。Adobe Acrobat, Adobe Acrobat Capture 和 Adobe PDF 极大地降低了 CSELT 的文件复印费、保管费以及分发费用。

“Adobe PDF 文件的传递增进了我们工作人员与客户的合作交流。” CSELT 的文档管理系统主任 Ornella Ghisio 说, “因此, 我们节省了两周多的新技术鉴定时间。”

### 可靠的网络 --- 以按需分配为基础

在 Adobe PDF 成为标准之前, CSELT 也关注了其他几个关于电子文档共享的方案。由于 Adobe Acrobat 软件容易掌握, 并具有保持复杂文件原貌的性能, 研究中心的主要人员最终还是决定采用了 Adobe Acrobat。另外, 免费 Adobe Acrobat Reader® 的普及意味着客户和合作伙伴可随时随地访问资料, 就像公司职员一样方便。CSELT 创建及分发的文件从 5 页的技术概要到 1,000 页的新技术各方面详细资料都有。鉴定技术系统的

工作人员和合作伙伴都可通过互联网或是电子邮件获得这些资料, 以便新技术能全面展开。运用 Adobe Acrobat 中的缩略图及搜索功能, 工作人员能在冗长的文档中找到他们所需的资料。

### 从纸张到互联网

CSELT 转向 Adobe ePaper 解决方案的成功是非常明显的。除了简化技术概要和研究文件的转换工作外, Adobe PDF 使得 CSELT 能快速地意大利电信的成果传达给工作人员。通过运用 Adobe Acrobat Capture, 研究中心将纸张文件转换成 Adobe PDF 文件。每个月有超过 2,000 份的 CSELT 文件在意大利和国际出版社以电子方式分发给工作人员。

以前, 印刷在纸张上的资料都很难

保证全部的工作人员能获得公司的最新消息。由于 CSELT 分发来自于可完全搜索的 Adobe PDF 格式的最新消息, Adobe Acrobat Capture 消除了延误。现在除了工作人员能根据需要进行电子储存和搜索文件外, 文件的在线传递以及打印出来的效果都是与屏幕上的完全一致。

Adobe Acrobat 对于研究中心的市场资料员工共享方面也同样具有可利用价值, 包括公司的新闻发布等。每天, CSELT 发布的新闻都转换成 Adobe PDF 文件, 然后工作人员通过 intranet 就可访问到, 这使得全体员工都清楚 CSELT 公司的重大发展及研究情况。

“我们的目标就是保证 intranet 用户在一个合理的价格下快速获得最好的技术。” CSELT 的 Intranet 服务及 Adobe ePaper 技术顾问, Roberto Beretta 说, “通过 Adobe Acrobat、Adobe Acrobat Capture 和 Adobe PDF 使得工作流程的简化帮助我们实现了目标。”

#### TOOLKIT

##### 软件

Adobe Acrobat  
Adobe Acrobat Capture  
Microsoft Office Suite  
Microsoft Windows® 95 or Windows NT®  
CAD applications

##### 硬件

UNIX workstations and servers  
Apple Power Macintosh computers  
Pentium® based PCs, workstations,  
and servers

Adobe  
**ePAPER**  
SOLUTIONS

Adobe Systems Incorporated 345 Park Avenue, San Jose, CA 95110-2704 USA • www.adobe.com

Adobe, Adobe 图标, Acrobat, Acrobat Capture, FrameMaker 和 Post Script 都是 Adobe 系统公司的商标。Microsoft Windows 和 Windows NT 是已注册的商标或微软公司在美国和(或)其他国家的商标。其他商标是他们各自商家的产权。这些事例中包括了用户们怎样运用 Adobe 的产品个获得的成功的故事。许多因素促成了所叙述的结果和获益, 所以 Adobe 和(或)他的用户不保证其他用户会得到同样或相似的结果。

© 1999 Adobe 系统公司。保留所有权利。美国印刷。

BC2202 9/00

